

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| | I Ανακοινώσεις | |
| | Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο | |
| 2003/C 154/01 | Κείμενο που εγκρίθηκε κατά την XXVIIIη διάσκεψη των επιτροπών κοινοτικών και ευρωπαϊκών υποθέσεων των κοινοβουλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COSAC) — Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 2003 — «Κατευθυντήριες γραμμές της Κοπεγχάγης για τα κοινοβούλια» — Κατευθυντήριες γραμμές για τις σχέσεις μεταξύ κυβερνήσεων και κοινοβουλίων για κοινοτικά θέματα (ελάχιστα πρότυπα) | 1 |
| | Επιτροπή | |
| 2003/C 154/02 | Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης: 3,00 % την 1η Ιουλίου 2003 — Ισοτιμίες του ευρώ | 3 |
| 2003/C 154/03 | Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες ⁽¹⁾ | 4 |
| 2003/C 154/04 | Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 90/396/ΕΟΚ της 29ης Ιουνίου 1990 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές αερίου ⁽¹⁾ | 7 |
| 2003/C 154/05 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ | 8 |
| 2003/C 154/06 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση | 11 |
| 2003/C 154/07 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση | 12 |
| 2003/C 154/08 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ | 13 |

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

2003/C 154/09

Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾ 15

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 154/10

Πίνακας επιτυχόντων — Γενικός διαγωνισμός COM/A/9/01 19

2003/C 154/11

Πίνακες επιτυχόντων — Γενικών διαγωνισμών 21



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ XXVIIIη ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ (COSAC)

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 2003

«ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΗΣ ΚΟΠΕΓΧΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΑ»

Κατευθυντήριες γραμμές για τις σχέσεις μεταξύ κυβερνήσεων και κοινοβουλίων για κοινοτικά θέματα
(ελάχιστα πρότυπα)

(2003/C 154/01)

I. Η Ευρωπαϊκή Συνέλευση και η COSAC

Το πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων που επισυνάπτεται στην συνθήκη του Άμστερνταμ, υπογραμμίζει σαφώς ότι ο έλεγχος από κάθε εθνικό κοινοβούλιο της κυβέρνησης του όσον αφορά τα κοινοτικά θέματα εξαρτάται από το συγκεκριμένο συνταγματικό σύστημα και την πρακτική της εν λόγω χώρας.

Η έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων (με ημερομηνία 22 Οκτωβρίου 2002) στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής σύμβασης, περιέχει σύσταση σύμφωνα με την οποία η COSAC θα πρέπει να προετοιμάσει έναν κώδικα συμπεριφοράς ή κατευθυντήριες γραμμές για τις σχέσεις μεταξύ κυβερνήσεων και κοινοβουλίων όσον αφορά τα κοινοτικά θέματα. Ο στόχος είναι να δοθεί σε όλα τα εθνικά κοινοβούλια η ευκαιρία να ασκήσουν έναν έλεγχο και να έχουν επιτροπή στην κοινοτική πολιτική των κυβερνήσεων. Όπως αναφέρθηκε στο πρωτόκολλο για τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων, εναπόκειται σε κάθε κοινοβούλιο να αποφασίσει την έκταση στην οποία πρέπει να εφαρμοσθούν οι κατευθυντήριες γραμμές.

Κατά τη διάσκεψη της COSAC στην Κοπεγχάγη από 16 έως 18 Οκτωβρίου 2002 αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές αποκλήθηκαν «κατευθυντήριες γραμμές της Κοπεγχάγης», και επιτρέπουν τον έλεγχο και την εξερεύνηση της κοινοτικής πολιτικής των κυβερνήσεων και της κοινοτικής πολιτικής γενικότερα.

Η COSAC αποφάσισε, σε σχέση με αυτό, να καθορίσει τις κατευθυντήριες γραμμές (ένα είδος ελάχιστων προτύπων) που θα συμβάλουν ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλα τα εθνικά κοινοβούλια θα έχουν την ευκαιρία να συμμετάσχουν ενεργά και να επηρεάσουν την κοινοτική πολιτική.

Τρία στοιχεία στη σχέση μεταξύ κυβερνήσεων και κοινοβουλίων μπορούν να συμβάλουν στο να εξασφαλισθεί ότι τα εθνικά κοινοβούλια θα αυξήσουν την επιρροή τους στην κοινοτική πολιτική. Αυτά τα τρία στοιχεία είναι η ποσότητα και η ποιότητα της πληροφόρησης στα εθνικά κοινοβούλια, η χρονική στιγμή της

ανταλλαγής πληροφοριών και, τέλος, οι ευκαιρίες που τα εθνικά κοινοβούλια έχουν για να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες που έχουν λάβει ώστε να επηρεάσουν την Κοινοτική πολιτική.

Επί τη βάση των ανωτέρω μπορούν να συστηθούν οι ακόλουθες βασικές αρχές:

- Το εθνικό κοινοβούλιο θα λάβει τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά της πρωτοβουλίες της Κοινότητας, από τη κυβέρνηση και τα κοινοτικά όργανα, αρκετά έγκαιρα ώστε να έχει, τη δυνατότητα να τα λάβει υπόψη του πριν να ληφθούν οι αποφάσεις.
- Το εθνικό κοινοβούλιο θα έχει πράγματι την ευκαιρία να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που έλαβε για να επηρεάσει την ευρωπαϊκή πολιτική της χώρας του και, ως εκ τούτου, τις κοινές αποφάσεις που λαμβάνονται στην Κοινότητα.
- Το εθνικό κοινοβούλιο θα έχει την ευκαιρία να παρακολουθήσει τις αποφάσεις της δικής του κυβέρνησης στο πλαίσιο του κοινοτικού συστήματος.

II. Συστάσεις για τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές («Κατευθυντήριες γραμμές της Κοπεγχάγης για τα κοινοβούλια»)

Μπορούν να συστηθούν επί τη βάση των βασικών αρχών που αναφέρονται ανωτέρω οι ακόλουθες γενικές κατευθυντήριες γραμμές:

1. Η κυβέρνηση χώρας μέλους θα πρέπει να εξασφαλίσει, μετά από διαβούλευση με τα κοινοτικά όργανα, ότι το εθνικό κοινοβούλιο λαμβάνει όλα τα κοινοτικά έγγραφα όσον αφορά τη νομοθεσία και άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες μόλις διατίθενται.
2. Η κυβέρνηση θα πρέπει να προετοιμάσει διατυπωμένο με σαφήνεια και εύκολα προσπελάσιμο υλικό σχετικά με την κοινοτική νομοθεσία κ.λπ., για τα εθνικά κοινοβούλια.

Παραδείγματα:

- Η κυβέρνηση μπορεί να αποστέλλει σε τακτική φάση καταλόγους της υπό κατάρτιση κοινοτικής νομοθεσίας, τα έγγραφα ακροάσεων, μηνύματα, κ.λπ. στο εθνικό κοινοβούλιο.
- Η κυβέρνηση μπορεί να συντάσσει ερμηνευτικά σημειώματα για όλα τα σημαντικά κοινοτικά θέματα υπόψη των κοινοβουλίων εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.

3. Θα πρέπει να παρέχονται ευκαιρίες για συνεδριάσεις με υπουργούς στα εθνικά κοινοβούλια αρκετό καιρό πριν τις κοινοτικές συνεδριάσεις. Η κυβέρνηση θα πρέπει να αναφέρει τη στάση της για τις κοινοτικές προτάσεις στις συνεδριάσεις αυτές.

Παραδείγματα:

- Θα πρέπει να είναι δυνατόν για το Κοινοβούλιο να θέτει ερωτήσεις στους υπουργούς αρκετό καιρό πριν από τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου προκειμένου να λάβει διευκρινίσεις για τη στάση της κυβέρνησης σε συγκεκριμένα θέματα.
- Θα πρέπει να είναι δυνατόν με την επιτροπή ευρωπαϊκών θεμάτων του Κοινοβουλίου και την επιτροπή εμπειρογνομόνων να πραγματοποιούν επαρκή αριθμό συνεδριάσεων με τη συμμεταχή υπουργού, σε συνάρτηση με τη συνεδρίαση του Συμβουλίου, προκειμένου να μπορεί το Κοινοβούλιο να εξετάσει το περιεχόμενο των συνεδριάσεων του Συμβουλίου σε συγκεκριμένα επίπεδα.

4. Το εθνικό κοινοβούλιο θα πρέπει να ενημερώνεται από την κυβέρνηση αρκετό καιρό πριν όσον αφορά τις αποφάσεις που θα ληφθούν στην ΕΕ και σχετικά με τις κυβερνητικές προτάσεις όσων αφορά τις αποφάσεις. Αυτό αφορά τις τακτικές συνεδριά-

σεις του Συμβουλίου, τις συνεδριάσεις κορυφής και τις διακυβερνητικές διασκέψεις. Τα εθνικά κοινοβούλια θα πρέπει στη συνέχεια να ενημερώνονται επίσης για τις αποφάσεις που ελήφθησαν.

Παραδείγματα:

- Η κυβέρνηση μπορεί να διαβιβάζει τις ημερήσιες διατάξεις των μελλοντικών συνεδριάσεων του Συμβουλίου με τις απαραίτητες αναφορές στα κοινοτικά νομοθετικά έγγραφα.
- Η κυβέρνηση πρέπει να διαβιβάζει τα πρακτικά των συνεδριάσεων του Συμβουλίου εντός σύντομης προθεσμίας μετά τις συνεδριάσεις.

5. Όσον αφορά τη διοικητική συνδρομή στα πλαίσια του εθνικού κοινοβουλίου, εναπόκειται σε κάθε εθνικό κοινοβούλιο να εξασφαλίσει το μεγαλύτερο δυνατό όφελος από τις κατευθυντήριες γραμμές, ενισχύοντας μεταξύ άλλων τη διοικητική και τεχνική επικουρία στο Κοινοβούλιο όσον αφορά τα θέματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εγκρίνοντας τη συνδρομή του στις πραγματικές ανάγκες των κοινοβουλίων.

III. Δημοσίευση

Προτείνεται η δημοσίευση αυτών των κατευθυντηρίων γραμμών, οι οποίες δεν είναι νομικά δεσμευτικές, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C⁽¹⁾. Η σειρά C περιέχει ανακοινώσεις και πληροφορίες μη δεσμευτικού χαρακτήρα.

(¹) Βλέπε επίσης «Σημείωμα όσον αφορά τους νέους κανόνες ψηφοφορίας στην COSAC» σχετικά με τη δημοσίευση της συμβολής της COSAC στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης ⁽¹⁾:

3,00 % την 1η Ιουλίου 2003

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽²⁾

1η Ιουλίου 2003

(2003/C 154/02)

1 ευρώ =

| Νομισματική μονάδα | | Ισοτιμία | Νομισματική μονάδα | | Ισοτιμία |
|--------------------|------------------|----------|--------------------|----------------------|-----------|
| USD | δολάριο ΗΠΑ | 1,1543 | LVL | λετονικό λατ | 0,6532 |
| JPY | ιαπωνικό γιεν | 138,2 | MTL | μαλτέζικη λίρα | 0,4274 |
| DKK | δανική κορόνα | 7,4303 | PLN | πολωνικό ζλότι | 4,4239 |
| GBP | λίρα στερλίνα | 0,69605 | ROL | ρουμανικό λεί | 37 860 |
| SEK | σουηδική κορόνα | 9,197 | SIT | σλοβενικό τόλαρ | 233,87 |
| CHF | ελβετικό φράγκο | 1,5582 | SKK | σλοβακική κορόνα | 41,385 |
| ISK | ισλανδική κορόνα | 88,08 | TRL | τουρκική λίρα | 1 627 000 |
| NOK | νορβηγική κορόνα | 8,3075 | AUD | αυστραλιανό δολάριο | 1,7081 |
| BGN | βουλγαρικό λεβ | 1,9463 | CAD | καναδικό δολάριο | 1,5541 |
| CYP | κυπριακή λίρα | 0,58651 | HKD | δολάριο Χονγκ Κονγκ | 9,0018 |
| CZK | τσεχική κορόνα | 31,564 | NZD | νεοζηλανδικό δολάριο | 1,9424 |
| EEK | εσθονική κορόνα | 15,6466 | SGD | δολάριο Σιγκαπούρης | 2,029 |
| HUF | ουγγρικό φιορίνι | 264,63 | KRW | νοτιοκορεατικό γουόν | 1 373,73 |
| LTL | λιθουανικό λίτας | 3,4529 | ZAR | νοτιοαφρικανικό ραντ | 8,6396 |

⁽¹⁾ Επιτόκιο που εφαρμόστηκε στην πλέον πρόσφατη πράξη πριν την αναφερόμενη ημερομηνία. Σε περίπτωση δημοπρασίας μεταβλητού επιτοκίου, το επιτόκιο είναι το οριακό επιτόκιο.

⁽²⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες

(2003/C 154/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

| Στοιχεία ⁽¹⁾ | Τίτλος | Προθεσμία «status quo» τριών μηνών ⁽²⁾ |
|-------------------------|--|---|
| 2003/0202/UK | Κανονισμοί (Βόρειας Ιρλανδίας) του 2003 περί οχημάτων με κινητήρα (κατασκευή και χρήση) (τροποποίηση) | 15.9.2003 |
| 2003/0203/UK | Προαιρετική εθνική προδιαγραφή 2107 του Ηνωμένου Βασιλείου περί σταθερών ευρυζωνικών υπηρεσιών που λειτουργούν στην περιοχή συχνοτήτων 5 725-5 850 MHz | 15.9.2003 |
| 2003/0204/UK | Απαιτηση διεπαφής 2007 του Ηνωμένου Βασιλείου περί σταθερών ευρυζωνικών υπηρεσιών που λειτουργούν στην περιοχή συχνοτήτων 5 725-5 850 MHz | 15.9.2003 |
| 2003/0205/IRL | Κανονισμοί 2003 του νόμου του 2000 περί προγραμματισμού και ανάπτυξης (πιστοποίηση εξοπλισμού υπαίθριων χώρων πανηγυριών) | 15.9.2003 |
| 2003/0206/FIN | Κώδικας κανονισμών περί κατασκευών της Φινλανδίας, Β3 κατασκευές θεμελιώσεων, κανονισμοί και οδηγίες 2004 | 15.9.2003 |
| 2003/0207/E | Σχέδιο κανονιστικού διατάγματος με το οποίο τροποποιείται το παράρτημα II του βασιλικού διατάγματος 280, της 18ης Φεβρουαρίου 1994, με το οποίο καθορίζονται τα μέγιστα όρια υπολειμμάτων παρασποκτόνων και ο έλεγχός τους σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης | 15.9.2003 |
| 2003/0208/FIN | Διάταγμα του Υπουργείου Εσωτερικών περί οχημάτων έκτακτης ανάγκης | 17.9.2003 |
| 2003/0209/D | Σχέδιο γενικού διατάγματος περί όπλων (AWaffV) | 17.9.2003 |
| 2003/0210/S | Προδιαγραφές της γενικής διοίκησης αστυνομίας και γενικές οδηγίες περί φύλαξης πυροβόλων όπλων από εμπόρους όπλων και ορισμένες ενώσεις κ.λπ. (RPSFS 2003:00, FAP 556-2) | 18.9.2003 |
| 2003/0211/FIN | Διάταγμα Υπουργικού Συμβουλίου περί τροποποίησης διατάγματος περί προϊόντων από ευγενή μέταλλα | 19.9.2003 |
| 2003/0212/I | Διαδικασιακή απόφαση σχετικά με τους τεχνικούς κανόνες παραγωγής και τεχνικού ελέγχου των συσκευών διασκέδασης και ψυχαγωγίας βάσει του άρθρου 110 εδάφιο 6 του TULPS (Κωδικοποιημένη νομοθεσία για τη δημόσια ασφάλεια) | 19.9.2003 |
| 2003/0213/D | Σχέδιο νόμου κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού | 19.9.2003 |

⁽¹⁾ Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

⁽²⁾ Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

⁽³⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

⁽⁴⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

⁽⁵⁾ Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, Συλλογή σ. I-2201, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

ΒΕΛΓΙΟ

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
29, avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan, 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Κυρία Hombert
Τηλέφωνο: (32 2) 738 01 10
Φαξ: (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Κυρία Descamps
Τηλέφωνο: (32 2) 206 46 89
Φαξ: (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

ΔΑΝΙΑ

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Κύριος K. Dybkjaer
Τηλέφωνο: (45) 35 46 62 85
Φαξ: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße, 76
D-53123 Bonn

Κύριος Shirmer
Τηλέφωνο: (49 228) 615 43 98
Φαξ: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW.Bund400.de

ΕΛΛΑΣ

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Τηλέφωνο: (30 1) 778 17 31
Φαξ: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Κύριος E. Melagrakis
Τηλέφωνο: (30-1) 212 03 00
Φαξ: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Κυρία Nieves García Pérez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 83 32
Κυρία María Ángeles Martínez Álvarez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 84 64
Φαξ: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12
Κυρία S. Piau
Τηλέφωνο: (33-1) 53 44 97 04
Φαξ: (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Κύριος Owen Byrne
Τηλέφωνο: (353 1) 807 38 66
Φαξ: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Κύριος P. Cavanna
Τηλέφωνο: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Κύριος E. Castiglioni
Τηλέφωνο: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Φαξ: (39 06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Κύριος J.P. Hoffmann
Τηλέφωνο: (352) 46 97 46 1
Φαξ: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Κύριος J. G. van der Heide
Τηλέφωνο: (31 50) 523 91 78
Φαξ: (31 50) 523 92 19

Κυρία H. Boekema
Τηλέφωνο: (31 50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Κυρία Haslinger-Fenzl
Τηλέφωνο: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Φαξ: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Κυρία Cândida Pires
Τηλέφωνο: (351 1) 294 81 00
Φαξ: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Κύριος Petri Kuurma
Τηλέφωνο: +358 9 160 3627
Φαξ: +358 9 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Κυρία Kerstin Carlsson
Τηλέφωνο: 46 86 90 48 00
Φαξ: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Κυρία Brenda O'Grady
Τηλέφωνο: (44) 171 215 14 88
Φαξ: (44) 171 215 15 29
X400:C=GB;A=GOLD 400;P=HMG DTI;O=HMG DEPARTMENT OF
TRADE AND INDUSTRY;OU=TIDV;S=TI;G=83189

EFTA — ESA**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 90/396/ΕΟΚ της 29ης Ιουνίου 1990 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές αερίου ⁽¹⁾

(2003/C 154/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας)

| ΕΟΤ ⁽¹⁾ | Αριθμός αναφοράς | Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου |
|--|------------------|--|
| <i>Προειδοποίηση:</i> Η τήρηση των εναρμονισμένων προτύπων που αφορούν τα πρότυπα EN 449 του 1996 έχουν δημοσιευθεί στην <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i> C 288 της 1.10.1996, τελειώνει την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης. | | |
| CEN | EN 449:2002 | Προδιαγραφή συσκευών υγραερίου — Οικιακές συσκευές θέρμανσης χώρου χωρίς εγκατάσταση απαγωγής καυσαερίων (περιλαμβανομένων και των συσκευών με καταλυτική καύση) |

⁽¹⁾ ΕΟΤ (Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, τηλ. (33) 492 94 42 00, φαξ (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης ⁽²⁾ των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ ⁽⁴⁾.

Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

Σε προηγούμενες εκδόσεις της *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δημοσιευθεί και άλλα εναρμονισμένα πρότυπα για συσκευές αερίου. Ο πλήρης ενημερωμένος κατάλογος διατίθεται στον κεντρικό υπολογιστή Euroρα στην ακόλουθη διεύθυνση του διαδικτύου:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

⁽¹⁾ ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 15.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>

⁽³⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2003/C 154/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 28.3.2003**Κράτος μέλος:** Σουηδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 408/02**Τίτλος:** Πρόγραμμα κλιματικών μεταβολών**Στόχος:** Ενίσχυση τοπικών μέτρων που περιορίζουν τις εκπομπές αερίων φαινομένου θερμοκηπίου και αύξηση της ευαισθητοποίησης του κοινού σε ό,τι αφορά θέματα κλιματικών μεταβολών**Νομική βάση:** Förordning om statliga bidrag till klimatinvesteringssprogram**Προϋπολογισμός:**

2002: 200 εκατομμύρια SEK (περίπου 22 εκατομμύρια EUR)

2003: 300 εκατομμύρια SEK (περίπου 33 εκατομμύρια EUR)

2004: 400 εκατομμύρια SEK (περίπου 44 εκατομμύρια EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 30 % του επιλέξιμου κόστους**Διάρκεια:** Πέντε έτη**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 5.3.2003**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο**Αριθμός ενίσχυσης:** N 539/02**Τίτλος:** Απαλλαγή από το φόρο κλιματικής μεταβολής για εξαγωγές ηλεκτρισμού με συνδυασμό καλής ποιότητας θερμότητας και ενέργειας (Climate Change Levy Exemption for Good Quality Combined Heat and Power (CHP) electricity exports)**Στόχος:** Οριζόντιο μέτρο υπέρ της προώθησης της χρήσης τεχνολογίας χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα, CHP**Νομική βάση:** Basic legislation for the Climate Change Levy is contained in Schedule 6 to the Finance Act 2000, which provides for the exemption from the Climate Change Levy of electricity outputs from Good Quality CHP that are sold direct from the generators to end users

Section 123 of the Finance Act 2002 provides the mechanism to exempt from the climate change levy, supplies of electricity generated from Good Quality CHP sold by licensed electricity utilities to end users

Προϋπολογισμός: Έως 15 εκατομμύρια GBP το 2003, που ανάλογα με τις περιστάσεις μπορεί να ανέλθει σε 25 εκατομμύρια GBP το 2010**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 0,43 p/kWh**Διάρκεια:** Δέκα έτη**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 4.4.2003**Κράτος μέλος:** Γερμανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 578/02**Τίτλος:** Καθεστώς του Land Sachsen-Anhalt για την επιχορήγηση ιδίου κεφαλαίου με στόχο την αναδιάρθρωση προβληματικών ΜΜΕ**Στόχος:** Συνεισφορά στην αναδιάρθρωση προβληματικών ΜΜΕ**Νομική βάση:** Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt in Verbindung mit dem Gesetz über das Sondervermögen „Förderfonds Sachsen-Anhalt“ vom 17.12.1996**Προϋπολογισμός:** 15 εκατομμύρια EUR κατ' έτος**Διάρκεια:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006**Άλλες πληροφορίες:** Η Γερμανία οφείλει να υποβάλλει ετήσια έκθεση για την εκτέλεση του καθεστώτος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.5.2003

Κράτος μέλος: Γερμανία (Thüringen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 668/02

Τίτλος: Ενίσχυση υπέρ της Adolf Jass Schwarz

Στόχος: Εκτέλεση ενός μεγάλου επενδυτικού σχεδίου βάσει του πολυτομεακού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα για την κατασκευή μονάδας παραγωγής ελαφρού κυματοειδούς χαρτιού

Νομική βάση:

— 30. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

— Investitionszulagengesetz 1999

Προϋπολογισμός: 200 εκατομμύρια EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 70 εκατομμύρια EUR, ποσό που αντιστοιχεί σε ένταση ενίσχυσης 35 %

Διάρκεια: Δεκέμβριος 2001-Δεκέμβριος 2004

Άλλες πληροφορίες: Η Γερμανία δεσμεύεται να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις της όσον αφορά την παρακολούθηση ex-post σύμφωνα με το σημείο 6 του πολυτομεακού πλαισίου σχετικά με τις περιφερειακές ενισχύσεις για μεγάλα επενδυτικά σχέδια

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 28.3.2003

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 695/02

Τίτλος: Πρόγραμμα E&A «Βιοτεχνολογία Baden-Württemberg»

Στόχος: Ενίσχυση για την προώθηση ερευνητικών και αναπτυξιακών σχεδίων που εκτελούνται από ΜΜΕ στον τομέα της βιοτεχνολογίας

Νομική βάση: Allgemeine Zuwendungsbestimmungen für das Förderprogramm Biotechnologie des Landes Baden-Württemberg — indirekt spezifische Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Biotechnologie in der Wirtschaft, August 2002

Προϋπολογισμός: 12,75 εκατομμύρια EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 40 % του επιλέξιμου κόστους στον τομέα της βασικής και βιομηχανικής έρευνας: έως 40 % στο πλαίσιο προανταγωνιστικής ανάπτυξης

Διάρκεια: 1 Δεκεμβρίου 2007

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.3.2003

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 741/02

Τίτλος: Ερευνητικό πρόγραμμα στον τομέα των εναέριων μεταφορών 2003-2007 («Luftfahrtforschung 2003-2007»)

Στόχος: Προώθηση της έρευνας και της ανάπτυξης στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας: ενίσχυση των τεχνικών ικανοτήτων και βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ της γερμανικής αεροπορικής βιομηχανίας και των ερευνητικών ιδρυμάτων: ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας

Νομική βάση: Jährliches Haushaltsgesetz des Bundes (Einzelplan 09, Kapitel 0902, Titel 68394) und die entsprechenden Haushaltsgesetze der Länder

Προϋπολογισμός: 80 εκατομμύρια EUR κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 100%· για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50%· για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25%· για προπαρασκευαστικές της βιομηχανικής έρευνας δαπάνες μελετών: κατ' ανώτατο όριο 75 %· για προπαρασκευαστικές της προανταγωνιστικής ανάπτυξης δαπάνες μελετών: κατ' ανώτατο όριο 50%

Κατ' ανώτατο όριο, η ένταση ενίσχυσης μπορεί να αυξηθεί κατά:

— 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε ΜΜΕ,

— 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις ενισχυόμενων περιοχών του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α),

— 5 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις ενισχυόμενων περιοχών του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ),

— 10 ποσοστιαίες μονάδες, εφόσον το ερευνητικό πρόγραμμα δεν είναι σύμφωνο με ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα που έχει αναληφθεί ως μέρος του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας για E & A, αλλά το οποίο έχει ειδικά στοιχεία συνεργασίας ή διάδοση των αποτελεσμάτων

Συνολικά, περιλαμβανομένων των προσαυξήσεων, η ένταση ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % για βιομηχανική έρευνα και το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

Διάρκεια: Πέντε έτη από το 2003 έως το 2007

Άλλες πληροφορίες: N 381/95 και NN 99/92

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.3.2003

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Αριθμός ενίσχυσης: N 760/02

Τίτλος: Επιχορήγηση για E & A στο πλαίσιο ατομικής επιχείρησης

Στόχος: Παροχή κινητήρων σε ΜΜΕ για ανάληψη από βιομηχανική άποψη κατάλληλων δραστηριοτήτων καινοτόμου έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης

Νομική βάση: Section 5 of Science and Technology Act 1965

Προϋπολογισμός: 150 εκατομμύρια GBP (περίπου 238 εκατομμύρια EUR) έως τον Ιούνιο του 2005: 50 εκατομμύρια GBP (περίπου 80 εκατομμύρια EUR) κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 75 %· για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %· για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %· για τεχνικές μελέτες σκοπιμότητας: κατ' ανώτατο όριο 75%· για μελέτες προ-παρασκευαστικές των δραστηριοτήτων προανταγωνιστικής ανάπτυξης: κατ' ανώτατο όριο 50%

Η ένταση ενίσχυσης αυξάνεται κατά:

- 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε ΜΜΕ,
- 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις στις ενισχυόμενες περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α),
- 5 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις στις ενισχυόμενες περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ),

- 15 ποσοστιαίες μονάδες εφόσον το ερευνητικό σχέδιο είναι σύμφωνο με ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα που έχει αναληφθεί ως μέρος του κοινοτικού προγράμματος-πλαίσου για έρευνα και ανάπτυξη

Συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των προσαυξήσεων, οι εντάσεις δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 75 % για βιομηχανική έρευνα και το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

Διάρκεια: 1 Απριλίου 2003-31 Μαρτίου 2013

Άλλες πληροφορίες: N 280/99 και N 129/77

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 11.2.2003

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 768/02 (ex NN 152/02)

Τίτλος: Παράταση/τροποποίηση του καθεστώτος κρατικών ενισχύσεων για διάσωση και αναδιάρθρωση ΜΜΕ του Land Σαξονίας

Στόχος: Διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών ΜΜΕ

Νομική βάση: §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen, Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen zur Rettung und Umstrukturierung von kleinen und mittleren Unternehmen im Freistaat Sachsen

Προϋπολογισμός: 2 εκατομμύρια EUR κατ' έτος

Διάρκεια: Πέντε έτη από την ημερομηνία έγκρισης

Άλλες πληροφορίες: Η Γερμανία υποβάλλει ετήσια έκθεση για την εκτέλεση του καθεστώτος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2003/C 154/06)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 14.5.2003**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες (Friesland)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 614/01**Τίτλος:** Ταμείο μετεγκατάστασης εκμεταλλεύσεων**Στόχος:** Αποζημίωση δαπανών που προκλήθηκαν από τη μετεγκατάσταση εκμεταλλεύσεων**Νομική βάση:** Provinciale Verordening**Προϋπολογισμός:** 680 670 περίπου EUR από τα οποία 453 780 περίπου EUR κατά την περίοδο 2001-2003 και 226 890 περίπου EUR το 2004**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κατ' ανώτατο όριο 40 % και 50 % στις μειονεκτικές περιοχές, όπως ορίζονται στο άρθρο 17 του κανονισμού αγροτικής ανάπτυξης**Διάρκεια:** 2001-2004

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 14.5.2003**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Provincia Autonoma di Bolzano)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 58/03**Τίτλος:** Μεμονωμένες ενισχύσεις υπέρ οκτώ γεωργικών συνεταιρισμών για ζημιές που υπέστησαν συνεπεία δυσμενών καιρικών συνθηκών**Στόχος:** Ενισχύσεις με προορισμό την αποζημίωση των γεωργών για τις απώλειες που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες**Νομική βάση:**

Articolo 5 della Legge provinciale 16 aprile 1985, n. 8 e successive modifiche ed integrazioni

Deliberazioni del Consiglio regionale N. 4775, 4776, 4777, 4778, 4779, 4780, 4781 e 4783 del 16.12.2002

Προϋπολογισμός: 1 546 000 EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:**

1. Συνεταιρισμός OG Tschermers: 136 000 EUR

2. Συνεταιρισμός COFRUM: 181 000 EUR

3. Συνεταιρισμός OGA: 168 000 EUR

4. Συνεταιρισμός BOGAL: 121 000 EUR

5. Συνεταιρισμός LANFRUCHT: 356 000 EUR

6. Συνεταιρισμός Melany: 45 000 EUR

7. Συνεταιρισμός CAFA: 356 000 EUR

8. Συνεταιρισμός POMUS: 183 000 EUR

Διάρκεια: Μεμονωμένες ενισχύσεις**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρα εφαρμογής καθεστώτος που εγκρίθηκε από την Επιτροπή με την απόφαση της 21ης Φεβρουαρίου 2002, C(2002) 256 (ενίσχυση N 679/01)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 14.5.2003**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Σαρδηνία)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 172/01**Τίτλος:** Ενισχύσεις υπέρ γεωργικών εκμεταλλεύσεων που επλήγησαν από τον παγετό**Στόχος:** Μερική αντιστάθμιση των ζημιών που υπέστησαν οι αγρότες ως επακόλουθο καιρικού φαινομένου**Νομική βάση:** «Deliberazione» della Giunta regionale n. 51/31 del 12 dicembre 2000: «Interventi contributivi a favore delle aziende agricole danneggiate dalle gelate dei giorni 10 e 11 marzo 1998 nei comuni di Monastir, Serramanna e Decimannu»**Προϋπολογισμός:** 464 811 EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ποσοστό 30 %**Διάρκεια:** Αναγκαίος χρόνος για την πραγματοποίηση των πληρωμών

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2003/C 154/07)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.5.2003**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Σαρδηνία)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 135/03**Τίτλος:** Ενίσχυση στο αποσταγματοποιείο DICOVISA srl, για τις ζημιές που υπέστη λόγω της εκρίζωσης αμπελώνων**Στόχος:** Μερική αποζημίωση σε αποσταγματοποιείο της Σαρδηνίας για τις απώλειες εισοδήματος που υπέστη μεταξύ των ετών 1988/89 — 1995/96 για τη θέση σε εφαρμογή του προγράμματος εκρίζωσης αμπελώνων με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/1988**Νομική βάση:** Progetto di intervento a favore della DICOVISA per la perdita di esercizio causata dai mancati conferimenti conseguenti agli espianti dei vigneti. Articolo 7 della Legge regionale 33/95**Προϋπολογισμός:** 2 300 000 EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ειδική ενίσχυση**Διάρκεια:** Εφάπαξ**Άλλες πληροφορίες:** Δεδομένου ότι πρόκειται για αλκοόλη απόσταξης η οποία δεν υπόκειται στην κοινή οργάνωση αγορών, οι ενισχύσεις αυτές καλύπτονται από τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 26 της 4ης Απριλίου 1962

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 13.5.2003**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο**Αριθμός ενίσχυσης:** N 697/02**Τίτλος:** Μηχανισμός ανάπτυξης της βιομηχανίας κρέατος (Ουαλία)**Στόχος:** Στόχος του μηχανισμού είναι η αύξηση του βαθμού απόδοσης των δραστηριοτήτων της Επιτροπής κρέατος και ζωικού κεφαλαίου και του Ουαλικού οργανισμού ανάπτυξης, δίνοντας εντολή σε ενιαίο φορέα (Hybu Cig Cymru) να αναλάβει ορισμένες οικονομικές και μη οικονομικές λειτουργικές εργασίες για λογαριασμό τους. Το πεδίο επιχειρήσεων του φορέα θα καλύπτει την εμπορία, την ανάπτυξη του κλάδου και ζητήματα πληροφοριών, ανακοινώσεων και καταναλωτών**Νομική βάση:** Part 1 and Schedule 1 of the Agriculture Act 1967 (as amended); Section 1 of the Welsh Development Act 1975 (as amended)**Προϋπολογισμός:**

2003/4 — 0,75 εκατ. GBP (περίπου 1 115 000 EUR)

2004/5 — 0,75 εκατ. GBP (περίπου 1 115 000 EUR)

2005/6 — 0,75 εκατ. GBP (περίπου 1 115 000 EUR)

2006/7 — 0,75 εκατ. GBP (περίπου 1 115 000 EUR)

2007/8 — 0,75 εκατ. GBP (περίπου 1 115 000 EUR)

Ο μηχανισμός θα χρηματοδοτηθεί κυρίως από κεφάλαια αντλούμενα από την Επιτροπή κρέατος και ζωικού κεφαλαίου (MLC) και φόρους υπέρ τρίτων και επιχορηγήσεις από τον Ουαλικό οργανισμό ανάπτυξης (WDA)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Κυμαινόμενη**Διάρκεια:** Πέντε έτη, αρχίζοντας από την 1η Απριλίου 2003

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 13.5.2003**Κράτος μέλος:** Γερμανία (Baden-Württemberg)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 525/02**Τίτλος:** Πρόγραμμα για την ποιότητα και ποιοτική σήμανση Bio-label Baden-Württemberg**Στόχος:** Προώθηση προϊόντων βιολογικής καλλιέργειας. Με το μέτρο ενίσχυσης δίνεται βοήθεια στην ποιοτική σήμανση bio-label Baden-Württemberg. Η σήμανση βιολογικών προϊόντων συνίσταται από δύο μέρη, δηλαδή τη Γερμανική Ομοσπονδιακή βιολογική σήμανση (Biosiegel der Bundesrepublik Deutschland), στην οποία προστίθεται ένα δεύτερο, μικρότερο πεδίο το οποίο εμφανίζει τη γεωγραφική προέλευση του προϊόντος. Η ένδειξη της προέλευσης και το εθνικό/περιφερειακό σύμβολο στο δεύτερο πεδίο της σήμανσης μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με το κράτος μέλος ή την περιφέρεια παραγωγής, επειδή η σήμανση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από όλες τις περιφέρειες ή τα κράτη μέλη της ΕΕ. Η σήμανση αυτή χορηγείται μόνο σε βιολογικά προϊόντα που πληρούν τα κριτήρια όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου. Τα προϊόντα οφείλουν επίσης να ανταποκρίνονται σε ορισμένα επιπρόσθετα κριτήρια ως προς τις μεθόδους παραγωγής, τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και σχετικά με τη γεωγραφική προέλευσή του. Επιτρέπεται να δίνεται στήριξη, στο πλαίσιο του κοινοποιούμενου προγράμματος ενίσχυσης, στην πληροφόρηση των καταναλωτών και στη διαφήμιση σχετικά με τη βιολογική αυτή σήμανση και τα προϊόντα που την φέρουν

Νομική βάση: Haushaltsgesetz des Landes Baden-Württemberg; Landwirtschaft- und Landeskulturgesetz Baden-Württemberg sowie Vollzugshinweise

Προϋπολογισμός: Μεταξύ 0,280 και 0,310 εκατ. EUR στο διάστημα 2003-2006

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για την πληροφόρηση των καταναλωτών, η ενίσχυση μπορεί να ανέλθει μέχρι ποσοστό 100 % των αποδεδειγμένων βάσει στοιχείων δαπανών, με όριο τα 100 000 EUR ανά δικαιούχο. Για διαφημιστικές εκστρατείες, το ποσοστό ενίσχυσης ανέρχεται στο 50 %, ο δε κλάδος οφείλει να συνεισφέρει το υπόλοιπο των διαφημιστικών δαπανών

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.5.2003

Κράτος μέλος: Ιταλία (Piedmont)

Αριθμός ενίσχυσης: N 587/01

Τίτλος: Στήριξη εισοδήματος των εκμεταλλεύσεων εκτροφής βοοειδών που πλήττονται από την κρίση του ΣΕΒ

Στόχος: Ενίσχυση για τις απώλειες εισοδήματος των εκμεταλλεύσεων εκτροφής βοοειδών κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουνίου 2001

Νομική βάση: Proposta di legge regionale n. 284: «Interventi straordinari per fronteggiare l'emergenza nel settore zootecnico causata dall'encefalopatia spongiforme bovina e modifica dell'articolo 5 della Legge regionale 25 maggio 2001, n. 11»

Προϋπολογισμός: 4 648 112 EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 100 % των απωλειών εισοδήματος, οι οποίες περιγράφονται στην επιστολή προς το κράτος μέλος

Διάρκεια: Εφάπαξ

Άλλες πληροφορίες: Η περιφέρεια αναλαμβάνει να υποβάλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή για την εφαρμογή του μέτρου

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2003/C 154/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 21.1.2003

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: E 50/01

Τίτλος: Εγγύηση της CDC προς την CDC IXIS

Στόχος: Να δοθεί στη CDC IXIS η δυνατότητα να συνεχίσει να λειτουργεί υπό συνθήκες ίδιες με εκείνες που ίσχυαν όταν η δραστηριότητα ήταν ενταγμένη στη νομική δομή της CDC

Νομική βάση: Εγγυητική συμφωνία συναφθείσα μεταξύ CDC και CDC IXIS, ισχύουσα από την 1η Ιανουαρίου 2001

Προϋπολογισμός: Απεριόριστο ποσό

Μορφή παρεμβάσεων: Κρατικές εγγυήσεις

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Δεν προσδιορίζεται ποσοτικά

Διάρκεια: Απεριόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.5.2003

Κράτος μέλος: Δανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 482/01

Τίτλος: Καθεστώς της Δανίας σχετικά με προβλέψεις για πιθανές ζημιές από δανειοδοτήσεις, για πιστωτικά ιδρύματα

Στόχος: Χρηματοπιστωτικός τομέας

Νομική βάση: Section 25(6) of the Danish Exchange Gains Act

Προϋπολογισμός: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση

Διάρκεια: Δεν προσδιορίζεται

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 22.4.2003

Κράτος μέλος: Γερμανία (Saarland)

Αριθμός ενίσχυσης: N 115/03

Τίτλος: Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα του Saarland υπέρ των ΜΜΕ

Στόχος: Προώθηση των επενδύσεων και της δημιουργίας απασχόλησης

Νομική βάση: Regionales Förderprogramm des Saarlandes für kleine und mittlere Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft (einschließlich Tourismus)

Προϋπολογισμός: 5,5 εκατομμύρια EUR κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Κατ' ανώτατο όριο 15 % ακαθάριστα σε περίπτωση μικρών επιχειρήσεων· κατ' ανώτατο όριο 7,5 % σε περίπτωση μεσαίων επιχειρήσεων

Διάρκεια: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 13.3.2003

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο (Ουαλία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 28/03

Τίτλος: Πρόγραμμα E & A της Υπηρεσίας Ανάπτυξης της Ουαλίας (WDA)

Στόχος: Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων να αναλάβουν την εκτέλεση καινοτόμων δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης εμπορικού σκοπού στην Ουαλία. Προώθηση της συνεργασίας της

βιομηχανίας με άλλους βιομηχανικούς εταίρους και με ερευνητικούς οργανισμούς (ιδιωτικούς και δημόσιους) για τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων βιομηχανικής έρευνας και προανταγωνιστικής ανάπτυξης

Νομική βάση: Welsh Development Agency Act 1975

Προϋπολογισμός: 36 εκατομμύρια GBP (55 εκατομμύρια EUR) [από τα οποία περίπου 10 εκατομμύρια GBP (15 εκατομμύρια EUR) την περίοδο 2003/2004, 12 εκατομμύρια GBP (18,5 εκατομμύρια EUR) την περίοδο 2004/2005 και 14 εκατομμύρια GBP (21,5 εκατομμύρια EUR) την περίοδο 2005/2006]

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %· για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %· για τεχνικές μελέτες σκοπιμότητας: κατ' ανώτατο όριο 75 %· για μελέτες προπαρασκευαστικές των δραστηριοτήτων προανταγωνιστικής ανάπτυξης: κατ' ανώτατο όριο 50 %

η ένταση ενίσχυσης αυξάνεται κατά:

- 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε ΜΜΕ,
- 10 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις στις ενισχυόμενες περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α),
- 5 ποσοστιαίες μονάδες, σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις στις ενισχυόμενες περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ),
- 15 ή 25 ποσοστιαίες μονάδες εφόσον το ερευνητικό σχέδιο είναι σύμφωνο με ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα που έχει αναληφθεί ως μέρος του κοινοτικού προγράμματος-πλαisiού για έρευνα και ανάπτυξη,
- 10 ποσοστιαίες μονάδες εφόσον το ερευνητικό σχέδιο δεν είναι σύμφωνο με ειδικό σχέδιο ή πρόγραμμα που έχει αναληφθεί ως μέρος του κοινοτικού προγράμματος-πλαisiού για έρευνα και ανάπτυξη αλλά περιέχει στοιχεία ειδικής συνεργασίας ή διάδοσης των αποτελεσμάτων.

Συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των προσαυξήσεων, οι εντάσεις δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 75 % για βιομηχανική έρευνα και το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

Διάρκεια: 1 Απριλίου 2003-31 Μαρτίου 2006

Άλλες πληροφορίες: Στο παρόν πρόγραμμα θα ενταχθούν τα καθεστώτα SMART Wales, SPUR και SPUR^{PLUS} (κρατική ενίσχυση N 115/98)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2003/C 154/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XS 106/01.

Κράτος μέλος: Ισπανία.

Περιφέρεια: Αυτόνομη Κοινότητα της Galicia (Xunta de Galicia).

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Πρόγραμμα στήριξης πρωτοβουλιών δημιουργίας θέσεων απασχόλησης τεχνολογικού χαρακτήρα.

Νομική βάση: Orden de la Consellería de Familia y Promoción de Empleo, Mujer y Juventud de 3 de octubre de 2001 (DOG nº: 209; 29.10.2001).

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 1 803 036,52 EUR.

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Πρόκειται για εφάπαξ ενισχύσεις που χορηγούνται με μορφή επιδότησης του απολεσθέντος κεφαλαίου για κάθε δημιουργούμενη καθαρή θέση απασχόλησης, το ποσό της οποίας είναι μεταβλητό και υπολογίζεται, για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, σε συνάρτηση με το πλαίσιο στο οποίο εντάσσεται η δημιουργούμενη θέση απασχόλησης και βάσει διαφόρων παραμέτρων που χρησιμοποιούνται ως κριτήρια καθορισμού του ανώτατου ποσού ενίσχυσης. Η ένταση της ενίσχυσης δεν δύναται να υπερβαίνει το 55 % των μισθολογικών δαπανών που αντιστοιχούν σε διετή περίοδο.

Ημερομηνία εφαρμογής: Ενισχύσεις βάσει του καθεστώτος αυτού θα μπορούν να χορηγούνται μετά τη δημοσίευση του κανονισμού εφαρμογής.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2006.

Στόχος της ενίσχυσης: Ενθάρρυνση της καθαρής δημιουργίας θέσεων απασχόλησης σε μικρές επιχειρήσεις καινοτόμου χαρακτήρα επιστημονικού ή/και τεχνολογικού περιεχομένου κατά τα πρώτα έτη δραστηριότητάς τους. Κατ' αυτήν την έννοια, η ενίσχυση εμφανίζεται ως ενίσχυση για τη δημιουργία απασχόλησης που συνδέεται με κάποια επένδυση.

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς, ωστόσο το καθεστώς υπόκειται στις εξαιρέσεις, τους περιορισμούς και τους όρους που προβλέπονται στον οριζόντιο και τομεακό κοινοτικό κανονισμό που εφαρμόζεται σε κάθε περίπτωση.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Xunta de Galicia
Consellería de Familia y Promoción de Empleo, Mujer y Juventud
Director General de Fomento del Empleo

Justo de Benito Basanta
Edif. Admvo. San Caetano
E-15771 Santiago de Compostela.

Άλλες πληροφορίες: Το πρόγραμμα εμφανίζεται ως μέσο για την προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος όσον αφορά το τρίπτυχο έρευνα, τεχνολογία και απασχόληση, μέσω της εκμετάλλευσης του δυναμικού ερευνητών και πανεπιστημίων (στη Galicia υπάρχουν τρία πανεπιστήμια, με επτά πανεπιστημιούπολεις) που επιθυμούν να αναλάβουν επιχειρηματική δραστηριότητα και να τη διαχειριστούν, αυξάνοντας έτσι την ικανότητα μεταβίβασης των γνώσεων που έχουν αποκτηθεί, κυρίως στα πανεπιστήμια και τα δημόσια ερευνητικά κέντρα, σε επιχειρηματικά σχέδια που δημιουργούν απασχόληση και έσοδα και τα οποία προωθούν την ανάπτυξη, την καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και της αγοράς εργασίας στη Galicia.

Αριθμός ενίσχυσης: XS 56/02.

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο.

Περιφέρεια: West Midlands Στόχος 2.

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Herbert-Mandela Πρώτο στάδιο (1/2).

Νομική βάση: Section 2 of the Local Government Act 2000; Industrial Development 1982, Section 7 and 11.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Συνολική δημόσια δαπάνη = 2 733 245 GBP· ανά ημερολογιακό έτος: 2001 = 142 000 GBP, 2002 = 339 850 GBP, 2003 = 2 054 831 GBP, 2004 = 196 564 GBP.

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 50 %. Περίπου 45 ΜΜΕ θα ενισχυθούν από το σχέδιο. Κάθε ΜΜΕ αναμένεται να λάβει το πολύ 100 000 GBP ως ενίσχυση.

Ημερομηνία εφαρμογής: Ιούλιος 2002.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τον Οκτώβριο του 2004.

Στόχος της ενίσχυσης: Για παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών για την παραγωγή, συμμετοχή και παρουσίαση δημιουργικών μέσων σε δημιουργικές βιομηχανικές επιχειρήσεις και δημοτικές επιχειρήσεις.

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Δημιουργικές επιχειρήσεις.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Phil Howard
Government Office for the West Midlands
77 Paradise Circus
Queensway
Birmingham B1 2DT.

Άλλες πληροφορίες:

Peter Chandler
Arts and Heritage Service, Coventry City Council
Herbert Art Gallery & Museum
Jordan Well
Coventry, CV1 5QP.

Αριθμός ενίσχυσης: XS 64/02.

Κράτος μέλος: Ιταλία.

Περιφέρεια: Λιγουρία.

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέτρο 3.4 β) «Ενισχύσεις σε κοινωνικές επιχειρήσεις».

Νομική βάση:

- Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,
- Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 694 del 2.7.2002,
- Bando della Misura 3.4 «Sostegno economia sociale» — Sottomisura B «Aiuto alle imprese sociali», approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 695 del 2.7.2002.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Συνολικές δαπάνες 7 620 749 ευρώ που χωρίζεται σε ετήσια βάση ως ακολούθως:

- 910 474,2 ευρώ μέσο ετήσιο ποσό δημοσίων δαπανών για τη χρονική περίοδο 2002-2006 [Ζώνες του στόχου 2 και ζώνες της παρέκκλισης 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)],
- 767 094,5 ευρώ, μέσο ετήσιο ποσό των δημοσίων δαπανών για τη χρονική περίοδο 2002-2005 (Ζώνες μεταβατικής στήριξης — παροπλισμού).

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Επιτρέψιμη ενίσχυση με μηδενικό επιτόκιο, με μέγιστη ένταση ίση με 15 % ΑΙΕ και 7,5 % ΑΙΕ για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις αντιστοίχως σε περιφέρειες του στόχου 2 και περιφέρειες μεταβατικής στήριξης (παροπλισμού), 8 % ΚΙΕ + 10 % ΑΙΕ και 8 % ΚΙΕ + 6 % ΑΙΕ αντιστοίχως, για τις

μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις της ζώνης της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΕ.

Ημερομηνία εφαρμογής: 15 Ιουλίου 2002.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2005 περιφέρειες μεταβατικής στήριξης (παροπλισμού)· 31 Δεκεμβρίου 2006 περιφέρειες στόχου 2 και περιφέρειες της παρέκκλισης 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ).

Στόχος της ενίσχυσης: Η υποδιαίρεση μέτρου έχει ως στόχο τη στήριξη επενδύσεων για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης μειονεκτούντων ατόμων που χρησιμοποιούν κοινωνικές υπηρεσίες και ατόμων σε μειονεκτική θέση όσον αφορά την αγορά εργασίας, βάσει του άρθρου 4 του νόμου αριθ. 381/91.

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Κοινωνικοί συνεταιρισμοί και οι όμιλοί τους βάσει του νόμου αριθ. 381/1991, που τη στιγμή της υποβολής της αίτησης:

- είναι κανονικά εγγεγραμμένοι στο περιφερειακό μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του περιφερειακού νόμου αριθ. 23/093 ή σε ανάλογα δημόσια εδαφικά μητρώα,
- εντάσσονται στον κοινοτικό ορισμό των ΜΜΕ που καθορίζεται από τα διατάγματα του Υπουργείου Παραγωγικών Δραστηριοτήτων της 18ης Σεπτεμβρίου 1997 και 27ης Οκτωβρίου 1997.

Αποκλείονται από τις διευκολύνσεις οι τομείς γεωργίας, κτηνιάς, δασοκομίας, εμπορίου, παραγωγής, μεταποίησης, εμπορίας γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚ, προϊόντων της βιομηχανίας άνθρακα, σιδήρου και χάλυβα, ναυπηγικής, συνθετικών υλών, αυτοκινητοβιομηχανίας και μεταφορών.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

FILSE — Finanziaria Ligure per lo Sviluppo Economico
Via Peschiera, 16
I-16122 Genova.

Αριθμός ενίσχυσης: XS 67/02.

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο.

Περιφέρεια: Cornwall.

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Χρηματοδότηση κινηματογραφικών έργων που παράγονται από ΜΜΕ στην Cornwall.

Νομική βάση: United Kingdom Local Government Act 2000.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Επιχορήγηση 425 958 GBP από το ΕΤΠΑ στην Cornwall Film Fund έως το 2003.

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

- Για την ανάπτυξη νέων σεναρίων: επιστρεπτέα επιχορήγηση έως 10 000 GBP ή κατ' ανώτατο όριο 45 % του καταβλητέου τέλους για το σενάριο,
- για παραγωγή ταινιών μικρού μήκους: επιχορηγήσεις μεταξύ 10 000 GBP και 50 000 GBP (κατ' ανώτατο όριο 45 % του συνολικού προϋπολογισμού παραγωγής),
- για την ανάπτυξη ταινιών κανονικού μήκους και μεγάλων τηλεοπτικών προγραμμάτων: επιστρεπτέες επιχορηγήσεις (επιστρεπτέες στην αρχή του γυρίσματος εάν και όταν το σχέδιο πηγαίνει στην παραγωγή) έως το μικρότερο ποσό μεταξύ των 50 000 GBP ή του 45 % του συνολικού προϋπολογισμού της παραγωγής,
- για την παραγωγή ταινιών κανονικού μήκους και μεγάλων τηλεοπτικών προγραμμάτων: επιστρεπτέες επιχορηγήσεις (σε περίπτωση που το πρόγραμμα αποβεί κερδοφόρο) έως το μικρότερο ποσό μεταξύ των 200 000 GBP ή του 10 % του συνολικού προϋπολογισμού παραγωγής.

Ημερομηνία εφαρμογής: 1η Ιουλίου 2002.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31η Δεκεμβρίου 2004.

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος του καθεστώτος είναι η παροχή χρηματοδότησης στις ΜΜΕ που παράγουν ταινίες στην Cornwall. Το ταμείο έχει σκοπό τη στήριξη της ανάπτυξης των ΜΜΕ στον τομέα παραγωγής τοπικών κινηματογραφικών και τηλεοπτικών έργων μέσω παροχής χρηματοοικονομικής ενίσχυσης για:

- i) την ανάπτυξη σεναρίων από συγγραφείς στην Cornwall,
- ii) την παραγωγή ταινιών μικρού μήκους με προέλευση την Cornwall,
- iii) την ανάπτυξη ταινιών κανονικού μήκους και μεγάλων τηλεοπτικών προγραμμάτων,
- iv) Την παραγωγή ταινιών κανονικού μήκους και μεγάλων τηλεοπτικών προγραμμάτων στην Cornwall.

Αυτά τα μέτρα προορίζονται να ενισχύσουν τη βιωσιμότητα και τη δημιουργικότητα των ΜΜΕ του τομέα παραγωγής ταινιών στην Cornwall, δίνοντάς του τη δυνατότητα να καταστεί αυτόνομος όταν το πρόγραμμα του στόχου 1 θα έχει περατώσει τη σημαντική εισφορά του στην οικονομία της Cornwall.

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Άλλες υπηρεσίες (τομέας των μέσων ενημέρωσης). Υπό την επιφύλαξη των ειδικών κανόνων σε κανονισμούς και οδηγίες που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις σε ορισμένους τομείς.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Mr David Pattison
Assistant Chief Executive
08172 322000, Cornwall
County Council, New County Hall
Truro, TR1 3AY.

Άλλες πληροφορίες: Η Cornwall είναι μια γεωγραφικά απομακρυσμένη και υποανάπτυκτη περιοχή όπου η παρακμή κλασικών βιομηχανικών τομέων οδήγησε σε χαμηλά επίπεδα απασχόλησης και ευημερίας. Η ενίσχυση απαιτείται τόσο για να τονώσει την ανάπτυξη και την απασχόληση σε νέες βιομηχανίες μέσω ενημέρωσης, όσο και να ξεπεράσει τα οικονομικά και γεωγραφικά μειονεκτήματα των παραγωγών ταινιών στην Cornwall σε σύγκριση με το υπόλοιπο Ηνωμένο Βασίλειο και την ΕΕ. Επίσης, ακόμη περισσότερο, απαιτείται η αρωγή στη διατήρηση της πολιτισμικής ταυτότητας της Cornwall και των κατοίκων της.

Αριθμός ενίσχυσης: XS 92/02.

Κράτος μέλος: Ιταλία.

Περιφέρεια: Περιφέρεια Λιγουρίας.

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέτρο 3.2 «Αναβάθμιση λιμενικών χώρων» — Υποδιαίρεση μέτρου Β «Ενισχύσεις για την τουριστική αξιοποίηση λιμενικών χώρων του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού» (Docup) — Στόχος 2 περιφέρειας Λιγουρίας 2000-2006.

Νομική βάση:

- Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,
- Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001,
- Modifiche al Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvate con Deliberazione Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002,
- Bando della Misura 3.2 «Riqualficazione aree portuali» — Sottomisura B «Aiuti per la valorizzazione a fini turistici delle aree portuali», approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 923 dell' 8.8.2002.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Συνολική δαπάνη 18 040 435 ευρώ για όλη την περίοδο ισχύος του προγράμματος, που διαιρείται επί ετήσιας βάσης ως ακολούθως: 5 721 441 ευρώ δημόσιες δαπάνες για τη χρηματοδότηση βάσει της προκήρυξης 2002.

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

- Μη επιστρέψιμη συνεισφορά για επενδύσεις, που συνίσταται στη διευκόλυνση του μέτρου του 15 % ΑΙΕ, για τις μικρές επιχειρήσεις και του 7,5 % ΑΙΕ για τις μεσαίες επιχειρήσεις των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εκτός ΦΠΑ,
- μη επιστρέψιμη επιδότηση για επενδύσεις που συνίσταται σε διευκόλυνση βάσει του μέτρου του 8 % ΚΙΕ + 10 % ΑΙΕ για τις μικρές επιχειρήσεις και του 8 % ΚΙΕ + 6 % ΑΙΕ για τις μεσαίες επιχειρήσεις των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εκτός ΦΠΑ, σε περίπτωση παρεμβάσεων που βρίσκονται σε περιφέρειες στις οποίες εφαρμόζεται η παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης της Ρώμης.

Ημερομηνία εφαρμογής: 16 Σεπτεμβρίου 2002.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2006 [Περιφέρειες στόχου 2 και περιφέρειες βάσει παρέκκλισης τον άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης της Ρώμης].

Στόχος της ενίσχυσης: Η υποδιαίρεση μέτρου προορίζεται για τη στήριξη προγραμμάτων επένδυσης που έχουν ως στόχο την ανα-

βάθμιση της τουριστικής προσφοράς όσον αφορά την αθλητική ναυσιπλοΐα, οι οποίες επιτρέπουν την κινητοποίηση του περιφερειακού σχεδίου συντονισμού της ακτής της περιφέρειας της Λιγουρίας.

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Τουριστικές επιχειρήσεις που περιλαμβάνονται στον κώδικα ISTAT 1991, I.63.22.D. (τουριστικοί λιμένες, τουριστικές εγκαταστάσεις, ναυτικές εγκαταστάσεις, κέντρα ναυτικού τουρισμού) μεμονωμένες ή συνδεδεμένες ακόμα και υπό μορφή συνεταιρισμού εγγεγραμμένες στο μητρώο επιχειρήσεων, που εντάσσονται στον κοινοτικό ορισμό περί ΜΜΕ όπως ορίζεται από το διάταγμα του υπουργού παραγωγικών δραστηριοτήτων της 27ης Οκτωβρίου 1997.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Regione Liguria
Dipartimento Sviluppo Economico
Settore Politiche di Sviluppo Industria e Artigianato
Via Fieschi, 15
I-16121 Genova.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ COM/A/9/01

(2003/C 154/10)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ (Α 7/Α 6) ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ABADIE Cecile | DOIN Christophe |
| ALBERS Ronald | DOMELA NIEUWENHUIS NYEGAARD Jacob |
| ALLEN James | DONNAY Marie |
| AMODEO Francesco | DUPONCEL Marc |
| ANGERER Jost | DUPONT Ann-Sophie |
| ANGHELAkis Olga | DURTH Rainer |
| ANNENKOV Niklas Anatoli | DYBMAN Pierre |
| ARNOLDUS Paul | EBAH MOUSSA Caterine |
| ASHLEY Jonathan | EISENBERG Roland |
| ASTURIAS CUERNO Cristina | FAU SEBASTIAN Luis |
| AUSSILLOUX Vincent | FERNANDES TEIXEIRA Antonio |
| BARDONE Laura | FINER Robin |
| BARREIRO HURLE Jesus | FOECKING Jürgen |
| BARRIOS Salvador | FONTANA Fabio |
| BECERRA MARTA José Ángel | FREDERICK Bernadette |
| BELPAIRE Rigo | FRIIS Jakob Wegener |
| BERNHEIM Thomas | FRIZ Roberta |
| BETHUYNE Gerrit | FROIDMONT-BODDIN Valerie |
| BIERER Axel | FUCHS Deike |
| BJERRE Joergen | FUENTES MERINO María Antonia |
| BOECK Torsten | GALAND Christophe |
| BONET GONZÁLEZ Mercedes | GARCÍA MARTÍNEZ Pilar |
| BONTOUT Olivier | GARNIER Gaelle |
| BOSMA Chris | GAYE Caroline |
| BOUWEN Pieter | GENTNER Sven |
| BRAJARD-VOM STEIN Nathalie | GRANELL RODRÍGUEZ Ignacio |
| BROOKE Matthew | GRILO Isabel |
| CADETE XAVIER Ana Mafalda | GROENVALD Lars Boeg |
| CALANDRINO Michèle | HAEGEMAN Karel |
| CAMBAS Martha Alexandra | HAMILTON Iona Margaret Stewart |
| CHANE KUNE Bernard | HAMON Patrick |
| CIGAN Heidi | HANCIAUX Sabine |
| COLUMBA Francesco | HEINRICH Ralph |
| CORNET Jacques | HERRMANN Oliver |
| CORRADO Pier | HODSON Dermot |
| COSTERS Steven | HÖGNÄS Tarja Kaarina |
| COURNEDE Boris | HOFINGER Sylvia |
| CROME Sabine | HOFMANN Boris |
| CUNY Olivier | HOLZLEITNER Christian |
| DAHLHAUS Christian | HOWES Thomas |
| DE KORT Jozef | HUBERT Manuel |
| DEBRUYN Johan | HULLMANN Angela |
| DI PIETRANTONIO Loris | JACOBS Sebert |
| DIEHL Markus | JAKOBSEN Lars Bo |
| DION David | JANMAAT Frederikes |

JOHANSSON Mattias
JONQUIERES Vincent
KIEL Alexandra
KIJEWski Sandra
KOHLENBERGER Frank
KORN Markus
KRAMER Stefan
KUTOS Paul
LAHTI Taneli
LANGENUS Geert
LE GAL Serge
LE QUEMENT Philippe
LENZEN Heinz Josef
LEVIN Mattias
LIBORIO João Paulo
LINDEN Staffan
MAHIEU Géraldine
MAIER-RIGAUD Frank
MAINCENT Emmanuelle
MARTIN Reiner
MASTROSTEFANO Marina
MAURER Henri
MAYER Christine
MAYET Remi
MEEDER Bouwen Martijn
MEGALLY Elisabeth
MEYERMANS Eric
MONTEAGUDO PUJALTE Josefa
MOULIN Laurent
MOURRE Gilles
NAEGELE Andreas
NAGEL Anja
NAVARRO FONT Luis
NEUVILLE Aude
NILSAGAARD Hans
PANELLA Lauro
PANTAZIDIS Stylianos
PATERNOSTER Dario
POLLARD Victoria
RAGOUSIS Ioannis
RAIMONDI AUGERI Maria Francesca
RICCIARDI Germana
RIEDL Alexander
RILLAERS Alexandra
RITTER Peer Arndt
RIVAS RABAGO Manuel
ROBERTSON Jennifer
RODRÍGUEZ ORTIZ Francisco
ROENSTROEM Per
ROEVER Andreas
ROIS Franz
ROJO DE LA VIESCA Jaime
ROSENBAUM Eckehard
ROUXEL-LAXTON Valerie
RUBENS Marc
SAARENHEIMO Tuomas
SAINT AUBIN Bertrand
SALEM Tanja
SALTER Matthew
SAMMARITANO Diego
SANDTE Holger
SAVARY Antoine
SCHIEDER Martin
SCHOELLMANN Wilhelm
SCHRAUWEN Eric
SCHROEDER Christoph
SCHULTE Markus
SCHWARZ Bente
SDRALEVICH Carlo
SIMONIS Dominique
SIOLI Lucilla
SOUSA Nuno
SQUADRITO Giovanni
STAMM Uwe
STOESS Angela
STROTMANN Maximilian
STRYCZYNSKI Kai
SVENNINGSSON Sven Ola
TANGUY Bertrand
TASSA Emanuela
TERÄVÄ Vesa
TOENSHOFF Silke
TOURNEMIRE Georges
TUCHHARDT Rolf
TULLIUS Kai
URRESTI REQUEJO Inigo
VALCKX Nico
VAN ES Ivo
VAN DEN HEUVEL Henricus
VAN DER LEM Andrew
VAN LANDEGEM Peter
VANDE VELDE Nathalie
VARDY Felix
VELDEMAN Geert
VICECONTE Silvia
VINHAS DE SOUZA Lucio
VOLLBRACHT Ian
VUKOVICH Wilhelm
WEBER Wolfgang
WEBERS Stephan
WEEKS Oliver
WEHRHEIM Peter
WESTMAN Ann Elisabeth
WHITE Stephen
WIENRICH Ulrike
WOEHLBIER Florian
WOLF Oliver
WULLT Johan
ZIEMER Sonja
ZIMMER Sabine

ΠΙΝΑΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΩΝ**ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ**

(2003/C 154/11)

COM/LA/7/02 (LA 7/LA 6)**Φινλανδομαθών διερμηνέων**

Nina SEPPÄNEN

COM/LA/8/02 (LA 8)**Φινλανδομαθών αναπληρωτών διερμηνέων**

Tuula HUOTARI

Johannes KOSKINEN

Seijaliisa PYLVÄS

COM/LA/9/02 (LA 7/LA 6)**Σουηδομαθών διερμηνέων**

Anders AHLBERG

Mikaela RÄIHÄ

COM/LA/10/02 (LA 8)**Σουηδομαθών αναπληρωτών διερμηνέων**

Tanja CALAFATIS

Anneli DUFMATS

Henrik ÖSTBERG
